

Contents

<i>List of Illustrations</i>	vii
<i>Notes on Contributors</i>	viii
Introduction	1
<i>Laurie Ruth Johnson</i>	
I Reading German Cultural History Differently	
1 Finding Odysseus's Scars Again: Hyperlinked Literary Histories in the Age of Refugees	13
<i>B. Venkat Mani</i>	
2 Between the Court and the Port, but Never Part of a Nation: Friederike Brun's Domesticated Cosmopolitanism	37
<i>Birgit Tautz</i>	
3 On the Inside Looking Out: Fichte, the University, and the Psychopolitics of German Idealism	61
<i>Laurie Ruth Johnson</i>	
4 Rewriting German Literary History from the Outside In: J. M. Coetzee's <i>Elizabeth Costello</i>	85
<i>David D. Kim</i>	
II Stories of Expulsion, Exile, and Displacement	
5 Looking for Heinrich Heine with Nâzım Hikmet and E. S. Özdamar	109
<i>Azade Seyhan</i>	
6 Between Times and Places: Mobility and National Identity in Albert Vigoleis Thelen's Refugee Memoirs from Spain and Portugal (August 31 – September 1, 1939)	129
<i>Carl Niekerk</i>	
7 Writing Germany with Brazil: Julia Mann's Memoir	151
<i>Veronika Fuechtner</i>	
8 From Vienna to the Midwest: Austrian Refugees and Quaker Rescue Efforts after 1938	169
<i>Bettina Brandt</i>	

9	Keeping Time: Trauma as Intimate Alienation in Hans Keilson's Writing <i>Anna M. Parkinson</i>	191
III Rewriting German Culture		
10	Tracing the Continual Present: Yoko Tawada and Vilém Flusser <i>Gizem Arslan</i>	215
11	Mobilizing the Archive: Marica Bodrožić and Deniz Utlu's <i>Unterhaltungen deutscher Eingewanderten</i> <i>Claudia Breger</i>	237
12	Constructing an "Inside": Transcultural Laughter Communities in Fatma Aydemir's <i>Ellbogen</i> (2017) and Olga Grjasnowa's <i>Der Russe ist einer, der Birken liebt</i> (2012) <i>Lucas Riddle</i>	261
13	Screening Urban Space and Belonging in Berlin: Contemporary Berliners in Sheri Hagen's <i>Auf den zweiten Blick/At Second Glance</i> (2013), Ines Johnson-Spain's <i>Becoming Black</i> (2019), and Amelia Umuhire's <i>Polyglot</i> (2015) <i>Berna Gueneli</i>	281
14	Bertolt Brecht's <i>Me-ti</i> or the Aesthetics of Translation: Universal Love, Mutual Benefits, and Transience <i>Chunjie Zhang</i>	303
15	Clowns in Exile: <i>Hamletmaschine</i> and the (In)human <i>Olivia Landry</i>	323
	<i>Index</i>	343